

lonely planet

# Balcanes Occidentales

Paseo por  
Dubrovnik

Los mejores  
parques  
nacionales

Guía de  
actividades  
al aire libre

Nº 1  
LA GUÍA DE  
LOS BALCANES  
OCCIDENTALES  
MÁS VENDIDA

lonely  planet

# Balcenes Occidentales



**Mark Baker, Joel Balsam, Virginia DiGaetano,  
Peter Dragicevic, Lucie Grace, Vesna Maric, Anja Mutić,  
Isabel Putinja, Iva Roze Skochova y Brana Vladisavljevic**

# SUMARIO

## Puesta a punto

El viaje empieza aquí .....	4
Mapa .....	8
Imprescindibles .....	10
Países y ciudades .....	22
Itinerarios .....	24
Cuándo ir .....	32
Prepararse para los	
Balcanes Occidentales .....	34
Sabores locales .....	36
Al aire libre .....	40

## En ruta

### Albania.....47

Orientarse .....	48
Planificarse .....	49
Tirana .....	50
Alrededores de Tirana .....	55
Ksamil y Sarandë .....	58
Alrededores de Ksamil y Sarandë .....	61
Shkodër .....	63
Alrededores de Shkodër .....	65
Berat .....	69
Gjirokastra .....	73
Cómo llegar .....	76
Cómo desplazarse .....	77

### Bosnia y Herzegovina.....78

Orientarse .....	80
Planificarse .....	82

Sarajevo .....	84
Alrededores de Sarajevo .....	94
Herzegovina .....	99
Bosnia Occidental .....	107
Cómo llegar .....	112
Cómo desplazarse .....	113

### Croacia .....115

Orientarse .....	116
Planificarse .....	118
Zagreb .....	120
Rijeka .....	126
Pula .....	130
Krk .....	133
Lošinj .....	136
Zadar .....	138
Parque Nacional de Plitvice y la región de Lika .....	142
Parque Nacional de Krka .....	144
Šibenik .....	146
Split .....	148
Hvar .....	153
Brač .....	158
Korčula .....	160
Dubrovnik .....	166
Cómo llegar .....	174
Cómo desplazarse .....	175



Zlatni Rat (p. 158),  
Croacia.



Castillo de Predjama  
(p. 331), Eslovenia.

### Kosovo .....176

Orientarse .....	178
Planificarse .....	179
Pristina .....	180
Prizren .....	185
Peja .....	188
Cómo llegar .....	192
Cómo desplazarse .....	193

### Montenegro .....195

Orientarse .....	196
Planificarse .....	198
Kotor .....	200
Alrededores de Kotor .....	205
Budva .....	208
Alrededores de Budva .....	212
Cetiña .....	215
Alrededores de Cetiña .....	219
Parque Nacional de Durmitor .....	223
Alrededores del P. N. del Durmitor .....	226
Cómo llegar .....	230
Cómo desplazarse .....	231

### Macedonia de Norte .....232

Orientarse .....	235
Planificarse .....	236
Skopje .....	238

Alrededores de Skopie.....	242
Lago Ohrid y alrededores .....	246
Oeste de Macedonia del Norte.....	254
Centro y sur de Macedonia del Norte.....	257
Cómo llegar.....	262
Cómo desplazarse .....	263

### Serbia..... 265

Orientarse .....	267
Planificarse .....	268
Belgrado.....	270
Novi Sad .....	276
Alrededores de Novi Sad .....	279
Kragujevac.....	285
Alrededores de Kragujevac .....	287
Niš.....	295
Alrededores de Niš .....	297
Cómo llegar.....	302
Cómo desplazarse .....	303

### Eslovenia..... 304

Orientarse.....	307
Planificarse .....	308
Liubliana.....	310
Lago Bled.....	317
Alpes.....	322
Postojna.....	328
Piran.....	332
Zadar.....	138
Valle de Vipava.....	337
Novo Mesto.....	339
Maribor.....	342
Cómo llegar.....	346
Cómo desplazarse .....	347

CLOCKWISE FROM TOP LEFT: SAKXANAQ/SHUTTERSTOCK ©, ZORANKO TIS/SHUTTERSTOCK ©, JANA JANINA/SHUTTERSTOCK ©



Zadar (p. 138), Croacia.

Guía práctica

Para saber más

Cómo llegar .....	350
Cómo desplazarse.....	351
Dinero .....	352
Alojamiento .....	353
Viajar en familia .....	354
Salud y seguridad .....	355
Comida, bebida y fiesta.....	356
Turismo responsable .....	358
LGTBIQ+ .....	360
Accesibilidad .....	361
Lo esencial.....	362
Idiomas.....	363

Una historia de los Balcanes Occidentales en 15 lugares .....	372
Reinvención del 'rakija' ....	376
Itinerario literario .....	379
Arquitectura y monumentos modernos de Yugoslavia.....	382



Cañón del Neretva, Bosnia y Herzegovina.

# BALCANES OCCIDENTALES

## EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Nací y me crié en Mostar (Bosnia y Herzegovina), y aunque emigré al Reino Unido a los 16 años en plena guerra de la década de 1990, mi vida siempre ha estado estrechamente ligada a los Balcanes Occidentales. Quizá por haberme marchado tan joven, he regresado tantas veces a la región, (re)descubriendo sus montañas, ríos, lagos e islas, y disfrutando mucho en mi querido mar Adriático. Siempre me alegra ver a los visitantes recibiendo los dones de esta hermosa tierra, y siendo testigos de sus muchas paradojas; aquí la gente regala hospitalidad, humor y anécdotas espectaculares... ¡y comida! Me encanta la variedad y personalidad de la población, las bellezas naturales de la región y la pervivencia en toda ella de una forma de vida auténtica e inimitable a pesar de los cambios políticos.

**Vesna Maric**

@vesnamarx

*Vesna escribe sobre viajes; su libro de recuerdos Bluebird narra su experiencia al viajar al Reino Unido cuando era adolescente.*



### Mi experiencia favorita

Tomar el tren, o recorrer en coche, el **cañón del Neretva** (foto), entre Mostar (p. 100) y Sarajevo (p. 84). Las vistas del Neretva y el cañón son siempre subyugantes.

## RINCONES FAVORITOS

Nuestros autores/as eligen los lugares que, en su opinión, definen los Balcanes Occidentales.

FLORIAN MUHREMI/SHUTTERSTOCK ©



Cuando pude descansar tras la caminata de Valbonë a Theth en las **Montañas Malditas** de Albania (p. 188), me invadió un sentimiento extraño: ¿y si me quedo? Este refugio del agobio de la vida urbana lo tiene todo: naturaleza maravillosa, cultura fascinante y rica comida tradicional. Luego recordé lo extravertido que soy, y mis plazos de entrega... pero estas montañas hicieron cuestionarme todo, y creo que al viajero le pasará lo mismo.

### Joel Balsam

[@joelbalsam / joelbalsam.com](https://www.instagram.com/joelbalsam/)

*Joel es periodista freelance que escribe sobre viajes, cultura y medioambiente.*

NENSY/SHUTTERSTOCK ©



El **valle de Logar** (p. 327), en Eslovenia, es uno de los lugares más mágicos que conozco. Viajar por las estrechas carreteras que desde Liubliana penetran en los espesos bosques de montaña es como descender a las profundidades insondables del mundo, para finalmente llegar a este increíble y majestuoso valle. Aquí es inevitable sentirse renovado, que es de lo que se trata, ¿verdad?

### Virginia DiGaetano

[virginiadigaetano.com](https://www.instagram.com/virginiadigaetano.com)

*Virginia DiGaetano es una escritora afincada en Roma que intenta por todos los medios aprender a silbar.*



BEAUTIFUL MONTENEGRO/SHUTTERSTOCK ©

Mi experiencia favorita es cruzar el **lago Shkodër** (p. 220); cada vez que he navegado en él la experiencia ha sido muy distinta, ya sea observando aves entre los nenúfares o visitando los monasterios de las islas.

### Peter Dragicevich

[@peterdragnz](#)

*Nacido en Nueva Zelanda pero con raíces en la antigua Yugoslavia, Peter ha escrito decenas de guías para Lonely Planet, entre ellas la primera edición de esta, poco después de que Montenegro recuperara su independencia.*



EOSTKZ2/SHUTTERSTOCK ©

Tras muchos años en el extranjero, la vuelta a **Belgrado** (p. 270) me ha permitido disfrutar de sus teatros, librerías y mercados, y constatar que la gente siempre tiene tiempo para un café. El Kalemegdan (foto) sigue siendo mi sitio preferido del mundo para reflexionar. Nada puede compararse a las noches de verano en las calles arboladas de Dorčol, aunque los paseos tranquilos sobre la nieve, cuando la Ciudad Blanca hace honor a su nombre, tampoco desmerecen. El peso de la historia embellece cada fachada desconchada.

### Brana Vladisavljevic

*Brana es correctora y traductora freelance afincada en Belgrado, Serbia.*



Un viejo heladero de Zagreb me dijo una vez que “este es el país de la alegría y los sueños”, y eso resume bien lo que siento por Croacia. Desde atractivos naturales como las cataratas de travertino del **Parque Nacional de Krka** (p. 144; foto) hasta prodigios de la arquitectura que van del gótico de **Šibenik** (p. 146) a la modernidad de **Krk** (p. 133), este país siempre me deja boquiabierto.

### Lucie Grace

[@80bathes](#) / [@LucieGraces](#)

*Lucie Grace escribe sobre viajes y cultura, vive entre Croacia y Tailandia, y es una apasionada de la natación en aguas abiertas.*

---

## COLABORADORES

---

### Mark Baker

[markbakerprague.com](#)

*Mark escribe sobre viajes e historia, y ha publicado un ensayo sobre la historia de la Guerra Fría.*

### Isabel Putinja

[@isabelswindow](#)

*Isabel es escritora sobre viajes, caminante solitaria y viajera lenta que vive en Istria, Croacia.*

### Anja Mutić

[@everthenomad](#)

*Nacida y criada en Zagreb, Anja regresó a Croacia después de 20 años en el extranjero. Ahora vive en Zagreb, donde dirige Storyline Studio, una agencia de contenidos creativos para la industria del turismo, viajes y hostelería.*

### Iva Roze Skochova

[ivaroze.com](#)

*Iva es una escritora sobre viajes y periodista que ha emprendido un viaje inacabable en busca de ese destino que no pueda disfrutarse. Se admiten sugerencias.*





En Butrinto (p. 59), Albania, conviene dejar el teatro griego para el final. Pasada la entrada se tuerce a la derecha para entrar en el bosque y ver lugares como la torre veneciana, el palacio de Triconchos y el baptisterio del s. VI (foto).



La península de Istria en Croacia, con Pula (p. 130) como centro, es famosa por su producción de ajos, espárragos y trufas (foto).

#### geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

#### Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda  
www.lonelyplanet.com

Contacta con Lonely Planet en: [lonelyplanet.com/contact](http://lonelyplanet.com/contact)

#### Bicanes Occidentales

2ª edición en español - julio del 2024  
Traducción de *Western Balkans*, 4ª edición - mayo del 2024  
© Lonely Planet Global Limited  
1ª edición en español - febrero del 2020

#### Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª, 08034 Barcelona (España)  
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos: Lonely Planet, 2024  
© Fotografías 2024, según se relaciona en cada imagen  
© Cartografía: Lonely Planet y OpenStreetMap  
<http://openstreetmap.org/copyright>, 2024  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2024  
© Traducción: Alberto Delgado y Jorge Rizzo, 2024  
© Reproducción de cubiertas p. 35: 1. © Editorial Impedimenta, 2. © Editorial La Huerta Grande, 3. © Editorial RBA Libros, 4. © Editorial Anagrama

ISBN: 978-84-08-28798-8  
Depósito legal: B. 3.964-2024  
Impresión y encuadernación: Egedsa  
Printed in Spain - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property](http://www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property).

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.



CONSEJOS E INFORMACIÓN  
INDEPENDIENTE

**“Con una población diversa, una gran belleza natural y una forma de vivir inimitable, los Balcanes Occidentales siempre sorprenden.”**

**Experiencias asombrosas**

Conocimiento experto, nuevas miradas, joyas sorprendentes

**Fuera de ruta**

Nuestros autores locales te llevan a lugares inesperados

**Este es tu viaje**

Da rienda suelta a tus pasiones y prepara tu viaje perfecto

**Crea un viaje inolvidable**

- Contempla el infinito desde las murallas de Dubrovnik en Croacia, **p. 166**
- Prueba la sorprendente cocina kosovar en Prístina, **p. 180**
- Pasa un día inolvidable en el maravilloso lago Bled en Eslovenia, **p. 317**

**Incluye: Albania ● Bosnia y Herzegovina ● Croacia ● Kosovo ● Montenegro ● Macedonia del Norte ● Serbia ● Eslovenia**

geoPlaneta



10345392



**NUESTRO COMPROMISO**

Lo contamos tal y como es. Nuestro trabajo consiste en ayudaros a planificar el viaje perfecto. Nuestras recomendaciones se seleccionan de forma independiente tras haberlas experimentado en primera persona, y os ayudarán a viajar mejor y a tener una experiencia más auténtica. Lonely Planet siempre os mantendrá informados de todas las novedades interesantes y podréis descubrir lugares sorprendentes y poco masificados.